

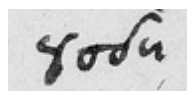
## Transliteracija glagoljskog teksta

Pisari se nisu koristili pravilom pisanja velikih i malih slova, no mi ćemo ih upotrijebiti na početku rečenice, kod osobnih imena i prezimena te naziva mjesta. Interpunkcijski znakovi uglavnom izostaju. Na nekim se mjestima pojavljuju kao granica između dvije riječi, a prilikom transliteracije u takvim slučajevima ih ne prenosimo.

- Slova koja u izvorniku imaju brojevnju vrijednost najčešće su označena titlom (točkama, valovitim ili ravnim crtama koje mogu stajati iznad, ispod ili pored slova). Nerijetki su primjeri gdje slovo s brojevnju vrijednosti desetice stoji zapisano nakon slova s brojevnju vrijednosti jedinice, što ćemo prenijeti obrnutim odnosno pravilnim redoslijedom.
- Slovo JAT istaknut ćemo podebljanim slovima **ja** ili slovom **j** (ako u izvorniku nakon slova JAT stoji slovo AZ, istaknut ćemo samo **j**, a ako AZ izostaje istaknut ćemo **ja**). Npr. *miseca maja* ili *miseca **maja***.  
Slovo JU istaknut ćemo podebljanim slovima **ju** ili slovom **j** (ako u izvorniku nakon slova JU stoji slovo UK, istaknut ćemo samo **j**, a ako UK izostaje istaknut ćemo **ju**). Npr. *misecu maju* ili *misecu **maju***.
- Skraćenice ćemo zapisati na način da dijelove riječi koje nedostaju nadopunimo u obliku zagradama. Npr. *B(ogu), sv(eto)ga, g(ospodi)n*.
- Tekst koji je u izvorniku prekriven staviti ćemo u kose zagrade.
- Slovo, riječ, ili dio teksta koji je u izvorniku napisan dva puta staviti ćemo u kose zagrade. Npr. *u cr/r/ikvi svetoga Mihovila; u crikvi svetoga Mihovila/Mihovila/*.
- Pokraj nejasno ili pogrešno napisanih riječi staviti ćemo uskličnik u oble zagrade.

Stapanjem istovrsnih elemenata slova nastaju ligature kojima se pisari često koriste. Ovisno o kombinaciji slova koja se spajaju, one mogu biti:

- vodoravne (npr. TRDO + RCI: *tr*)



- okomite (npr. POKOJ + ON: *po*)

